

The Translation House Looren Association, supported by the Swiss arts council Pro Helvetia, the S. Fischer Foundation, the Fondation Jan Michalski and the Max Geilinger Foundation, awards the following grants:

Looren Excellence Grant 2025

The Looren Excellence Grants are awarded annually for work on translations of authors writing in Switzerland in any language. Translation House Looren aims to foster linguistic diversity through these new grants. Applications for current translation projects out of and into any language and texts from any era are therefore welcome. Please note that we only accept translations from the original language (no “bridge languages”). Sadly, we cannot take texts written by authors of various nationalities during short temporary stays in Switzerland (such as Thomas Mann’s works written during his time in Switzerland, for instance). Applications are only valid with a signed publishing contract; a letter of intent is not sufficient.

In 2024, Three Looren Grants will be awarded, as well as one Carl Holenstein Grant, one Regula Renschler Grant and one Max Geilinger Grant. Each grant is endowed with 4000 CHF in conjunction with a one-month stay at Translation House Looren. Travel costs will be reimbursed.

Carl Holenstein Excellence Grant 2025

The S. Fischer Foundation funds this grant in remembrance of the Swiss journalist Carl Holenstein, who was a member of its executive committee from 2003 to 2011.

Regula Renschler Excellence Grant 2025

With this grant, the Translation House Looren Association honours the translator and journalist Regula Renschler. It was on her suggestion that Translation House Looren was founded in 2005.

Max Geilinger Excellence Grant 2025

Translators can apply for this grant if they are translating

- a work of any author writing in Switzerland into English
- or any English-language work into German, French, Italian or Rhaeto-Romansh.

We accept applications for excellence grants only via the following [link](#), in German, French, Italian or English. Please upload the requested documents as separate files in PDF format.

Please submit:

- Short bio, CV/resumé
- List of publications
- Description of the translation project, detailing the specific translation challenges
- Publishing contract in German, French, Italian or English (with submission date from April 2025) and rights agreement (unless the work is out of copyright)
- 10 manuscript pages of the translation (not featuring the translator’s name)
- Copy of the relevant pages of the original

Submission deadline: 27 October 2024

The jury will decide by 7 February 2025.

Grant holders can stay at Translation House Looren for one month between March and December 2025.